

Dramática Iberoamericana para la infancia y la juventud N° 98  
CELCIT - ATINA - RED IBEROAMERICANA de ASSITEJ

# El niño sirena

Guillermo Baldo & Ricardo Ryser (Argentina)

Teatro de actores: 11

Edad de público sugerida: 8+

## PERSONAJES:

ADRÍAN

GRETA

PEZ LINTERNA 1

PEZ LINTERNA 2

PEZ LINTERNA 3

MEDUSA

CABALLITO DE MAR

ATÚN

CABALLA

PEZ GLOBO

CORO DE SARDINAS (EN OFF)

KRAKEN (EN OFF)

*“El fondo de las cosas no es la muerte o la vida.  
El fondo es otra cosa  
que alguna vez sale a la orilla.”  
Roberto Juarroz*

## Lo que escuchan los peces.

*Adrián canta. Tres peces linterna lo observan atentamente.*

PEZ 1

Estamos en el mar, en la playa.

PEZ 2

Somos peces de la profundidad.

PEZ 3

De lo más profundo de la profundidad.

PEZ 2

Que relatarán sin mezquindad.

PEZ 1

La historia que escucharán.

PEZ 2

Porque poco saben ustedes del mar.

PEZ 3

Poco de sus misterios y sus criaturas.

PEZ 1

Poco. Poquísimo de su profundidad oscura.

PEZ 2

Que nadie se atreve a visitar.

PEZ 1

En cambio nosotros, de ustedes sabemos más...

PEZ 2

Sabemos que secos todo el día van...

PEZ 3

Y que a nuestro amigo el atún, les gusta enlatar...

PEZ 2

Sí, eso también lo sabemos...

PEZ 1

Esta historia que presenciamos.

PEZ 2

Comienza en el mar.

PEZ 1  
Donde todo comienza.

PEZ 3  
Donde todo va a comenzar.

PEZ 1  
Él es Adrián.

PEZ 2  
Tiene una voz hermosa

PEZ 1  
Una voz luminosa.

PEZ 3  
Canta, como siempre, canta.

*Adrián sigue cantando. Greta comienza a acercarse.*

GRETA  
¿Qué haces? ¿Cómo te llamas? ¿Qué significa?

ADRIÁN  
Hola.

GRETA  
Hola.

PEZ 2  
Aquí vale decir...

PEZ 1  
Que Adrián tiene 10 años nada más...

PEZ 3  
¿Nada más? En años peces eso es una enfermedad.

PEZ 2  
Pero los humanos envejecen diferente...

PEZ 3  
*(Mirando a alguien del público)*  
Ya veo...

PEZ 1  
Ella es...

PEZ 3

No digas nada, que ella sola se va a presentar.

PEZ 2

Su edad podemos revelar...

PEZ 1

Tiene apenas unos meses menos que Adrián.

GRETA

¿Qué haces? ¿Cómo te llamas? ¿Qué significa?

ADRIÁN

¿Qué significa qué?

GRETA

Tu nombre.

ADRIÁN

Nada... mi nombre es mi nombre.

GRETA

¿Qué haces?

ADRIÁN

Miro el mar... me arden los ojos.

GRETA

Por el agua salada.

ADRIÁN

¿Salada? ¿Salada como la sal?

GRETA

Salada porque tiene sal.

ADRIÁN

¿Sal? ¿Cómo la de la cocina?

*Adrián se lleva las manos con agua a la boca. La escupe.*

GRETA

No se toma el agua del mar.

ADRIÁN

¿Por qué no me avisaste?

GRETA

¿Y perderme tu cara? ¿Cómo te llamas? Yo soy Greta...

ADRIÁN  
¿Qué te importa?

GRETA  
¡Eh! Era un chiste... bueno, chau...

ADRIÁN  
Adrián...

GRETA  
¿Cómo?

ADRIÁN  
¡Qué me llamo Adrián!

GRETA  
¿Y?

ADRIÁN  
¿Y qué?

GRETA  
¿Qué significa?

ADRIÁN  
Nada... mi nombre soy yo...

GRETA  
Greta significa perla.

ADRIÁN  
Adrián significa yo.

GRETA  
Yo vivo acá...

ADRIÁN  
¿En el mar?

GRETA  
(*Se ríe*)  
¿Parezco pescado? No, en el pueblo... ¿Vos?

ADRIÁN  
Yo no. En mi ciudad no hay mar. Vinimos de vacaciones.

GRETA  
¿No conocías el mar?

ADRIÁN

No.

GRETA

Yo lo conozco desde siempre. Me dejan venir todos los días.

ADRIÁN

Me encantaría venir todos los días.

GRETA

Y vení. Pedí permiso.

ADRIÁN

No puedo. Estamos lejos. Viajamos muchas horas para llegar.

*Los peces linterna les observan jugar.*

PEZ 1

Todo comienza en otra parte.

PEZ 2

Nada termina acá.

PEZ 3

Porque las historias no son más que comienzos.

PEZ 2

Que al recordarlos vuelven a comenzar.

PEZ 1

Adrián y Greta comenzaron...

PEZ 3

Lo que se dice una amistad.

PEZ 2

Todo el verano juntos.

PEZ 1

Todo el día unidos.

PEZ 3

Todo el día perdidos.

PEZ 1

Entre dunas, caracoles y mar.

PEZ 3

¡Ah, la infancia! ¡Que maravillosa edad!

PEZ 2

¿Tenías muchas amistades?

PEZ 3

No... mi mamá...

*Greta le señala a Adrián algo con urgencia.*

GRETA

¡Mirá allá!

ADRIÁN

¡Un barco!

GRETA

No, más allá... bien lejos. Entre el agua y el cielo, esa línea.

ADRIÁN

¿Qué?

GRETA

Ya pasó...

ADRIÁN

¿Qué cosa?

GRETA

Nada, no importa.

ADRIÁN

Decime.

GRETA

Ya pasó.

ADRIÁN

¿Qué pasó?

GRETA

Nada...

ADRIÁN

¿Qué era?

GRETA

Una jirafa...

ADRIÁN

¿En el mar?

GRETA

No, en el mar no... en África.

ADRIÁN

¿Cómo?

GRETA

Del otro lado está África y a veces se ve muy chiquito pasar alguna jirafa o la trompa de algún elefante.

ADRIÁN

Mentira...

GRETA

Del otro lado hay otra playa y a veces los animales se acercan y se los puede ver.

ADRIÁN

Estás mintiendo.

GRETA

¡Ahí pasó una familia! Una familia de jirafas.

ADRIÁN

Mentira.

GRETA

¿Hay jirafas donde vivís?

ADRIÁN

No...

GRETA

No hay mar... no hay jirafas... ¿por qué viven ahí?

PEZ 1

Eso es verdad.

PEZ 2

Qué aburrido debe ser

PEZ 3

No alcanzar a ver.

PEZ 1

Del mundo la otra mitad.

*Greta le señala algo urgente a Adrián.*

GRETA  
¡Mirá, allá!

ADRIÁN  
¿Una jirafa?!

GRETA  
No... más acá... donde están aquellas piedras...

ADRIÁN  
¿Qué hay?

GRETA  
¿No lo viste?

ADRIÁN  
No...

GRETA  
Creo que vi una sirena.

ADRIÁN  
Me estás mintiendo...

GRETA  
No es mentira.

ADRIÁN  
Nunca vi una sirena...

GRETA  
Tampoco una jirafa...

ADRIÁN  
(Pausa)  
¿Y qué hacía en la piedra?

GRETA  
Canta... cantan...

ADRIÁN  
¿Para qué?

GRETA  
Cantan como vos ¿Para qué cantas vos?

ADRIÁN  
Porque me gusta...

GRETA  
¿No serás medio sirena? ¿Un niño sirena?

ADRIÁN  
¿Qué?

GRETA  
¿Sabes nadar?

ADRIÁN  
No sé nadar bien...

GRETA  
¿Tenés cola?

ADRIÁN  
Sí...

GRETA  
¿De pescado?

ADRIÁN  
¡No!

GRETA  
PERO SABÉS CANTAR...

ADRIÁN  
Sí...

GRETA  
Eso es lo más importante. Porque las sirenas cantan para alejar al Kraken.

ADRIÁN  
¿A quién?

GRETA  
El Kraken es un monstruo... que vive en las profundidades.

PEZ 1  
Nosotros de profundidades sabemos mucho.

PEZ 3  
Y aunque nunca vimos al Kraken.

PEZ 2  
Me da escalofrío cuando su nombre escucho...

PEZ 3  
(Riéndose)  
Te da chucho...

*Lo miran.*

PEZ 3

Bueno... rimaba...

GRETA

Es una criatura que vive en lo más profundo de la profundidad profunda y oscura del mar. Bien abajo. Tan abajo y profundo que ninguna persona, pez o sirena llegó ahí nunca. Tiene tentáculos que miden kilómetros y que pueden hundir barcos enteros, de lo más grandes. Comerse una familia completa de jirafas de un solo bocado. Con abuelo, abuela, tíos, tías, primos jirafas incluidos. *(Se escucha un sonido)* ¡Ahí está! ¡Es el Kraken! ¿Escuchaste?

ADRIÁN

Eso es un barco.

GRETA

Eso es lo que el Kraken quiere que pensemos.

ADRIÁN

¿Todas las sirenas cantan?

GRETA

Todas... bueno, todas todas todas todas no... una perdió su voz.

ADRIÁN

¿Cómo?

GRETA

Quiso ser humana y perdió su voz. Se la robaron.

ADRIÁN

¿Y se volvió humana?

GRETA

Salió del mar y se dio cuenta.

ADRIÁN

¿De qué?

PEZ 1

Salió del mar y se dio cuenta del error.

PEZ 2

La voz no es el sonido al hablar.

PEZ 3

Y es mucho más que el sonido al cantar. Es eso lo que nos hace únicos.

PEZ 2

Únicas

PEZ 1  
Particular.

GRETA  
Seguro que el Kraken tiene su voz.

ADRIÁN  
¿Cómo sabés?

GRETA  
No sé, pero creo que es así.

ADRIÁN  
¿Por qué?

GRETA  
Porque al Kraken le gusta el silencio y la oscuridad (*lo asusta*).

*Cae la noche.*

PEZ 1  
Y así como pasa el día.

PEZ 2  
También pasan las vacaciones de verano.

PEZ 1  
Adrián y su familia regresan...

PEZ 3  
A la ciudad sin jirafas... (*piensa*) a la ciudad sin jirafas... sin jirafas...y sin mar.... ¡Qué gran estafa! ¡Hablar en rima me está costando un montón!

PEZ 1  
Pero favorece al estilo... esa es la cuestión.

PEZ 2  
(*carraspea*)  
Greta está acostumbrada...

PEZ 1  
Eso le pasa a la gente que vive cerca del mar.

PEZ 2  
Los amigos vienen y se van.

PEZ 3  
Adrián y su familia prometieron regresar.

PEZ 1

Todo un año hasta que se vuelvan a encontrar.

PEZ 3

Quien vive en el mar aprende a no extrañar.

PEZ 2

Un año después, Greta busca a Adrián

PEZ 1

Entre los autos que llegan a visitar el mar...

PEZ 3

Greta reconoce el auto de su mamá.

PEZ 2

De la mamá de Adrián.

PEZ 1

Va corriendo, pero ya no están.

PEZ 2

Lo busca entonces en la playa.

PEZ 3

Prueba en la cancha de voley

PEZ 2

Lo busca entre las dunas y no lo halla.

PEZ 3

Entre la gente que juega al tejo

PEZ 1

En las artesanías, los basureros...

PEZ 2

Mira y busca a los lejos

PEZ 3

¡Allá! ¡Allá está! Debajo de esa sombrilla.

PEZ 1

¡Es él!

PEZ 2

¡Es él!

PEZ 1, 2 Y 3

¡Es Adrián!

PEZ 2

Pero...

PEZ 1

Adrián está distinto...

PEZ 3

No porque haya crecido...

PEZ 2

Está apagado, perdido.

PEZ 1

Greta se acerca, Adrián la esquivo.

PEZ 2

Ya no canta.

PEZ 1

No mira al horizonte, mira la nada.

PEZ 3

Está distinto, no es el mismo.

PEZ 1

Ya no canta

PEZ 2

Ya no juega.

PEZ 1

Habla poco...

PEZ 2

La sonrisa es una rareza en su rostro.

PEZ 3

Él es Adrián,

PEZ 1, 2 Y 3

Aunque poco se parezca al que era.

*Adrián comienza a caminar. Greta por detrás.*

En la orilla. Un niño, una niña y las olas.

GRETA  
¡Adrián! ¡Adrián soy yo! ¡Adrián! ¡Adrián!

ADRIÁN  
¡Basta, Greta! ¡No me sigas!

GRETA  
Hay un juego...

ADRIÁN  
¡No quiero jugar!

GRETA  
Que me enseñaron en el colegio

ADRIÁN  
¡No me molestes!

*Adrián comienza a correr.*

GRETA  
Que lo podemos jugar corriendo

ADRIÁN  
¡No me molestes!

GRETA  
Vos tenes que pensar en un color.

ADRIÁN  
¡Dejá de seguirme!

GRETA  
¡Pensá en un color!

ADRIÁN  
¡No quiero!

GRETA  
Un color que empiece con una vocal. ¡Adrián!

PEZ 1  
El mar está agitado, bandera roja, olas altas.

ADRIÁN  
¡Dejá de molestarme! ¡No quiero!

GRETA

¿Qué te pasa? ¡Un color! Que no sea el amarillo porque ya lo canté yo.

PEZ 2

Adrián está agitado, empieza a entrar al mar.

ADRIÁN

¡No quiero jugar!

GRETA

¿A dónde vas?

ADRIÁN

No me sigas.

PEZ 3

Olas gigantes.

GRETA

Podemos hacer carreritas

ADRIÁN

¡Basta!

PEZ 1

Se escucha a sus madres desde la playa:

VOZ

¡No se alejen mucho!

VOZ

¡Vengan más cerca!

GRETA

La mancha venenosa.

ADRIÁN

¡Quiero estar solo!

PEZ 2

Adrián corre con las olas en los pies.

GRETA

La brujita de los colores.

PEZ 3

Lo golpean, comienzan a crecer.

ADRIÁN

¡Basta, Greta! ¡Salí!

PEZ 1

Adrián y Greta corren, siguen corriendo.

GRETA

El quemado. El elástico.

PEZ 2

Las olas crecen.

GRETA

Fútbol, El tejo. Castillos de arena.

PEZ 3

El mar inquieto, se mueve.

ADRIÁN

¡Dejame en paz!

GRETA

La taba, la gallinita ciega, Martín pescador, el gran bote, el Lobo.

ADRIÁN

¡¡Dejame solo!!

GRETA

Voley, rayuela, carnaval, ajedrez, el brujiito ¡Adrián!

VOZ

¡Adrián!

VOZ

¡Adrián!

GRETA

¡ADRIÁN, CUIDADO!

PEZ 1

Una ola con fuerza, lo tira.

PEZ 2

El mar con fuerza, lo aleja de la orilla...

PEZ 3

y lo sumerge en su profundidad.

*Adrián está solo en la oscuridad.*

ADRIÁN

(Con miedo)

Hola...

PEZ 1  
Hola.

ADRIÁN  
(Más miedo)  
Hola...

PEZ 2  
Hola.

ADRIÁN  
(Más miedo)  
Hola...

PEZ 3  
Hola.

ADRIÁN  
(Más miedo)  
Hola...

PEZ 1, 2 Y 3  
Que educado, como le gusta saludar...

*Se escucha un sonido profundo y estremecedor.*

ADRIÁN  
¿Qué fue eso? ¿Quiénes son?

PEZ 2  
Este es el interior del mar...

*Se escuchan murmullos.*

ADRIÁN  
¿Cómo? ¿Dónde estoy?

PEZ 3  
El fondo del mar se parece a cerrar los ojos.

*Los murmullos y el sonido son cada vez más intensos.*

ADRIÁN  
¿Quiénes están ahí? ¿pueden prender una luz? No veo nada... Creo que me perdí...*(silencio)* ¿Hola...? ¿Alguien me escucha?

*Los peces linterna encienden sus luces.*

PEZ 1

Las corrientes marinas

PEZ 2

Se mueven con libertad

PEZ 3

Como los pensamientos, nos llevan

PES 2

Nos domina la tempestad.

PEZ 3

No te resistas...

PEZ 1

Dejate arrastrar...

PEZ 2

Si tienes suerte la salida vas a encontrar...

ADRIÁN

¿Y si no?

PEZ 3

A la deriva será flotar...

*Los peces hacen el gesto de ser un ahogado flotando y ríen.*

ADRIÁN

¿Quiénes son?

PEZ 1

Simples peces.

Pez 2

Que tu historia quieren contar...

PEZ 3

Ansiosos de saber el final.

*Los murmullos cesan. El sonido continúa.*

ADRIÁN

¿Qué es ese sonido?

PEZ 1

No lo podemos precisar.

PEZ 2

Si lo encontrás no dejes de avisar...

ADRIÁN

¿Es el Kraken? ¿Existe?

PEZ 3

Existe el miedo.

PEZ 2

Salí del medio... Adrián... ¿Reconocés este lugar?

ADRIÁN

No...

PEZ 1

Acá en cambio, parecen conocerte...

PEZ 2

Ya viene...

ADRIÁN

¿Quién? ¿Qué?

*Todo queda en silencio.*

PEZ 3

Ya vienen las preguntas, Adrián...

## En lo profundo. La medusa y el caballito de mar.

*Luces en la oscuridad.*

*Una medusa gigante y luminosa se acerca a Adrián.*

MEDUSA

Adriancito, corazón, pasá, pasá, sentate. Pasá, mi cielo. Sentate que no muerdo. ¿Cómo estás? ... Ya es la tercera vez en la semana que te tenemos por acá, mi vida. ¿Qué anda pasando? ¿mmm? La seño Gladis me acaba de decir que empujaste a un compañerito y que le tiraste la cartucherita por la ventana a la Micaela Bertuccino. ¿Esto es así? ¿Me lo corroborás? ¿Es así? ¿No vas a hablar? No vas a hablar. Hoy tampoco vas a hablar. La cartucherita cayó arriba de mi auto, Adriancito. De metal la cartuchera. No importa. Se me saltó la pintura del auto. No importa. Eso no importa. Se arregla. No es lo importante. Pero ya no sabemos más que hacer con vos. Vos no eras así. El profe Silvio, el del coro, me dice que esta semana no fuiste a los ensayos. Que no querés cantar. Con lo hermoso que cantás, Corazón. Vamos a tener que hablar con tus papás. Yo no te reconozco, mi cielo. No sabemos qué hacer...

*Entra Caballito de mar.*

CABALLITO DE MAR

Dire, disculpe. La inspectora está pidiendo los programas de todas las materias.

MEDUSA

Y dale los programas, Inés.

CABALLITO DE MAR

Están faltando todos los programas de todas las materias de Ciencias Sociales.

MEDUSA

Entonces tenés que hablar con las seños de Ciencias Sociales no conmigo, Inés.

CABALLITO DE MAR

Disculpe. Me retiro.

*Sale Caballito de mar.*

MEDUSA

Todo hay que decirle a esta chica... Bue... No sabemos más que hacer con vos, Adriancito... La seño Vicky... la de plástica... me contó que el otro día le rompiste el dibujo a tu compañerito de banco. El Lucianito Femopase. El escándalo que van a hacer los padres. Ya me los veo venir. El es-cán-da-lo... No importa. Eso no es lo importante.

El profe Carlos, de educación física, me dice que no querés jugar. Con lo que te gustaba el fútbol. Ahora siempre te duele la panza...

*Entra Caballito de mar.*

CABALLITO DE MAR

Disculpe, Dire. Me tiene que firmar los papeles para que la junta directiva apruebe el arreglo de los baños.

MEDUSA

¿Podés esperar un poco, Inés?

CABALLITO DE MAR

Es que si no los presentamos ahora recién el mes que viene...

MEDUSA

Termino y firmo, Inés.

CABALLITO DE MAR

Tenemos todos los baños de la planta baja inundados de...

MEDUSA

¡Termino y firmo, Ines! Termino y firmo.

CABALLITO DE MAR

Termina y firma, termina y firma. Disculpe, me retiro.

*Caballito de mar sale.*

MEDUSA

Siempre la panza, mi cielo. Doblado del dolor cada vez que van a jugar al fútbol, Adriancito. El profe me dice que te ponés a un costado y que la pelota te pasa por adelante y vos ni te mosqueás.

*Entra Caballito de mar.*

CABALLITO DE MAR

Dire, disculpe.

MEDUSA

¡¿Qué, Inés?!

CABALLITO DE MAR

La están esperando hace cincuenta minutos las señas de cuarto grado. Es por el acto del día de la raza.

MEDUSA

¡Día del respeto a la Diversidad Cultural, Ines! ¡Día del res-pe-to a la di-ver-si-dad cul-tu-ral! Hace años que ya no es más día de la raza. Hubo una capacitación

docente específicamente sobre eso.

CABALLITO DE MAR

Yo no soy docente, Dire.

MEDUSA

Gracias al cielo.

CABALLITO DE MAR

La están esperando las señas de cuarto grado.

MEDUSA

Que sigan esperando. No me puedo fotocopiar, Inés.

CABALLITO DE MAR

Les digo. Disculpe.

*Sale Caballito de mar.*

MEDUSA

¿En que estábamos? Ah, sí... El coro, fútbol, la seña Vicky, vos que no hablás, la cartuchera, la pintura de mi auto... No, perdón. Eso se arregla. Eso no importa. Importás vos. ¿Qué anda pasando, Adriancito? Desde salita de cuatro siempre intachable, impecable y así... las señas encantadas con vos desde que entraste, Venías siendo el candidato a la bandera... Ahí, codo a codo con la Mercedes Bornancini... Pero con todo esto ya no sé qué pensar.

*Entra Caballito de mar.*

CABALLITO DE MAR

Disculpe, están los padres de Lucianito Femopase. Quieren hablar con usted.

MEDUSA

¡Ahí los tenés! ¿Te dije o no te dije, yo? El escándalo que van a hacer... Inés, serviles un café...

CABALLITO DE MAR

No tenemos más café. Tiene que firmar lo del presupuesto para el comedor, con eso compramos café para...

MEDUSA

¡Retirate, Inés! Termino y firmo... termino y firmo. Serviles mate cocido.

CABALLITO DE MAR

Nos quedamos sin ma...

MEDUSA

Cappuccino, coca cola, licuado de maracuyá, agua de rosas ¡No me importa!  
¡Solucioná algo, Inésita! ¡Solucioná algo! El colegio se me prende fuego y vos no me colaboras en nada.

CABALLITO DE MAR

Hablando de fuego. Los matafuegos del SUM están vencidos, si no los renovamos para mañana no podemos abrir el colegio.

MEDUSA

Retirate, Inés. ¡Retirate!

*Caballito de mar sale.*

MEDUSA

Sueño con esta chica. Sueño con esta chica. Sueño con el colegio. Con cada uno de los padres, señoritas, profesores, inspectores, ordenanzas, porteras, miembros de la junta directiva, la cooperadora.... Disculpame, Adriancito. Por favor... disculpame.

CABALLITO DE MAR

Disculpemé, señora... por favor...

MEDUSA

¡Que te retires!

CABALLITO DE MAR

Es que afuera está la inspectora.

MEDUSA

¡Que te retires!

CABALLITO DE MAR

Está la inspectora y vino con todas las seños de jardín de infantes.

MEDUSA

¡Que te retires!

CABALLITO DE MAR

Que no pueden seguir dando clases porque están todas las aulas inundadas. Están todas las criaturitas en el patio llorando y el Marquitos Matuso se tropezó y se partió la boca con el mástil de la bandera. Ya está viniendo emergencias, pero...

MEDUSA

Inés...

CABALLITO DE MAR

¿Me retiro, Señora?

MEDUSA

No, Inés. Quedate, quedate y llevalo a Adriancito de nuevo a clases. Decile a la inspectora que ya salgo. La próxima hablemos, Adriancito... la próxima decime algo...hablá... por favor... voy a citar a tus padres... cuando tengamos matafuegos... y si yo no renuncio mañana. Chau, Adriancito. Chau, mi vida. No haga renegar a las señas. Pórtate bien.

*Otra vez la oscuridad rodea a Adrián. Los peces linternas encienden sus luces.*

PEZ 2

Alguna explicación habrá.

PEZ 1

Todas preguntas que no respondió.

PEZ 3

Ni una respuesta dio...

*El sonido profundo y estremecedor vuelve a sonar.*

PEZ 1

El sonido...

PEZ 2

El sonido que sonó...

PEZ 3

El sonido que sonó vuelve a sonar.

ADRIÁN

¿Qué es?

PEZ 1

Que estamos yendo a la profundidad.

PEZ 2

Los humanos suelen flotar.

PEZ 3

En cambio a vos te lleva la oscuridad...

PEZ 2

En la sombra del fondo...

PEZ 1

En la noche de lo profundo...

PEZ 3  
Si una pequeña luz aparece...

PEZ 1  
Cuidado.

PEZ 2  
Hay que desconfiar.

PEZ 3  
Quizás seamos nosotros...

PEZ 2  
Que a una presa estemos por pescar...

PEZ 1  
Por ahora no sirve de nada nadar.

PEZ 3  
¿Nadar o no nadar?

PEZ 2  
¿Nadar o dejarse llevar?

PEZ 1  
Más preguntas...

PEZ 2  
Que seguramente no quieras contestar.

ADRIÁN  
¿Ustedes me pueden ayudar?

PEZ 3  
Nos contesta con una pregunta...

ADRIÁN  
¿Me pueden ayudar?

PEZ 1  
Nuestra ayuda es iluminar

ADRIÁN  
Pero es cada vez más oscuro...

PEZ 1  
Porque la luz, no se atreve a bajar...

PEZ 2  
Pero el sonido sube...

PEZ 3  
¿Lo escuchas?

PEZ 1  
Un sonido espantoso...

PEZ 2  
Tan distinto al cantar.

PEZ 1  
El fondo tan lejos...

PEZ 3  
Y la orilla todavía más...

PEZ 1  
Nadar, dejarse llevar.

ADRIÁN  
¿A dónde voy?

PEZ 3  
Donde debes estar...

PEZ 1  
Nosotros no lo podemos evitar...

PEZ 2  
Pero te podemos acompañar.

ADRIÁN  
Quiero salir...

PEZ 1  
Querías escapar...

PEZ 2  
De la profundidad se escapa...

PEZ 1  
Con mayor profundidad...

PEZ 3  
Que filosófico  
(ríen)

PEZ 1  
De la profundidad pocas veces se puede escapar.

ADRIÁN  
¿Y qué sigue?

PEZ 2  
Que hagas algo, Adrián...

PEZ 3  
Que hagas algo, Adrián

PEZ 2  
¡Algo!

PEZ 1, 2 Y 3  
¡No hagas así con los hombros, Adrián!

Más profundo. Dos peces y un pájaro.

CABALLA  
Adrián...

ATÚN  
Adrián...

CABALLA  
Adrián... hijo

ATÚN  
¡Hijo!

CABALLA  
¡Adrián!

ATÚN  
Como vos no querés hablar...

CABALLA  
Porque ahora parece que no hablás.

ATÚN Y CABALLA  
Nos vas a tener que escuchar.

ATÚN  
Entendemos que haya cosas que te pueden haber dejado de gustar...

CABALLA  
A veces uno hace cosas y ya no le gustan...

ATÚN  
Cuando tenía tu edad, mi papá, tu abuelo, me hacía cortar el pasto.

CABALLA  
Pero esas son cosas que hay que hacer, como lo que te pedimos de mantener el orden en tu habitación... nosotros queremos decir las cosas que haces por gusto...a mí, mi mamá, tu abuela me mandaba a inglés y a dibujo.

ATÚN  
Igual no es eso, o sea... es eso, pero no...

CABALLA  
Claro, hay cosas que te pueden gustar y ya no... pero es que parece que ya no te gusta nada...

ATÚN  
Dejaste todo y te la pasas encerrado.

CABALLA

Y no se puede así.

ATÚN

No se puede. Sos chico, pero queremos que entiendas que te entendemos, pero no entendemos qué hay que entender, o qué no estamos entendiendo.

Caballa

O sea... queremos que entiendas que entendemos que vos podés aburrirte, pero también que entiendas y que nos hagas entender que vos entendés que podés hacer lo que quieras. ¿Entendés?

ATÚN

Eso...

CABALLA

Pero tenés que querer algo...

ATÚN

Eso...

CABALLA

Como lo del cumple de Ivana...

ATÚN

Eso... ¿Qué?

CABALLA

Que el señorito se encerró en una chocita que tienen, no dejaba entrar a nadie. Y se quedó ahí, toda la tarde... yo con las otras mamás me moría de la vergüenza...

ATÚN

No tenemos una casita... pero podemos armar una carpa. Algo... ¿Tampoco querés?

CABALLA

No quiere...

ATÚN

No querés... lo que digo es que

CABALLA

Lo que decimos es que tenés que hacer algo.

ATÚN

Algo.

CABALLA

Estuvimos averiguando y hay varias cosas para hacer...

ATÚN  
Inglés, francés, italiano...

CABALLA  
Atletismo, ajedrez, teatro...

ATÚN  
Computación, dibujo, karate...

CABALLA  
Folclore, tango, bachata...

ATÚN  
Básquet, batería, tejido...

CABALLA  
Fotografía, jardinería, skate...

ATÚN  
Rap, tap...

CABALLA  
Aeromodelismo, paracaidismo...

ATÚN  
¡Algo!... ¿quierés?

(...)

CABALLA Y ATÚN  
No quiere...

CABALLA  
Tenés que ocupar tu tiempo, conocer amiguitos...

ATÚN  
Cuando era chico, tu mamá, mi abuela...

CABALLA  
Tu mamá y su abuela...

ATÚN  
Claro, mi mamá, tu abuela, me llevaba en su camioneta al trabajo, trabajaba en una ferretería y yo me la pasaba contando tornillos.

CABALLA Y ATÚN  
¿Querés venir conmigo al trabajo?

(...)

CABALLA Y ATÚN  
No quiere...

ATÚN  
Te encantaba estar en el patio, mirar los pájaros... cómo vuelan, cómo cantan...  
¿te acordás cuando se metió ese pájaro en la casa?

CABALLA  
Se golpeaba contra el espejo y los muebles. Porque un pajarito no sabe lo que es  
una ventana...

ATÚN  
Y lo tratábamos de ayudar, pero él no sabía... no podés ser como ese pajarito, tenés  
que salir...

CABALLA  
Mañana cuando venga a cuidarte tu abuela, no la abuela-abuela, sino la abuela.

ATÚN  
Mi mamá...

CABALLA  
Su mamá, tu abuela, cuando venga la abuela a cuidarte le podemos pedir que te  
lleve al parque. Puede llevarte y ahí jugas... ¿está inflada la bici?

ATÚN  
Podemos salir en bici, no mañana pero otro día también puedo salir en bici, me  
vendría bien...

CABALLA  
Viene la abuela te lleva al parque. Y después vamos al cine. Así tenés un día más  
relajado, de descanso... te divertís...

ATÚN  
Tu abuelo, mi papá, me hacía ver unas películas aburridas... así que elegí vos lo que  
quieras.

CABALLA  
Eso si no tenés tarea ¿Tenés tarea?

ATÚN  
Claro que tiene tarea, seguro.

CABALLA  
Bueno, haces la tarea, vas al parque y vamos al cine.

ATÚN  
O parque, tarea, cine.

CABALLA

No... colegio, tarea, parque, baño, cine.

ATÚN

Colegio, almuerzo, tarea, parque, baño, cine.

CABALLA

Colegio, almuerzo, tarea, parque, merienda, baño y cine.

ATÚN

Colegio entonces, almuerzo, tarea, parque, merienda, baño, cine y cena.

CABALLA

¿Qué cenamos?

ATÚN

Podemos cenar en el cine...

CABALLA

Colegio, almuerzo, tarea, parque, merienda, baño, cine, cena y a casa... un día relajado... ¿querés?

CABALLA Y ATÚN

No hagas así con los hombros...

ATÚN

Nos llamaron del cole.

CABALLA

Nos llamaron del cole y quieren que vayamos a hablar.

ATÚN

Nosotros vamos a escuchar, pero nos gustaría escucharte a vos...

CABALLA

Vamos a hablar, pero queremos saber si querés que digamos algo.

ATÚN

Queremos saber si querés.

CABALLA

Entendemos... te entendemos, pero tenemos que entender...

ATÚN

¿Querés?

CABALLA Y ATÚN

No hagas así con los hombros...

CABALLA

Vos sabes lo que es una ventana Adrián... no sos un pajarito encerrado, salí y por ahí te dan ganas de cantar de nuevo, de jugar... vos sabes lo que es una ventana Adrián...

ATÚN

No sos un pajarito en una jaula, un pececito en una pecera... sos un nene... y como los nenes tenés que salir Adrián...

CABALLA

Abrí la ventana Adrián, eso no lo podemos hacer nosotros.

CABALLA Y ATÚN

Decí algo... no hagas así con los hombros...

*El sonido esta vez interrumpe la escena. Los peces linterna buscan a Adrián y este ve como Caballa y Atún se van.*

PEZ 1

Algo extraño.

PEZ 2

Algo está cerca.

PEZ 3

No parece algo bueno.

PEZ 1

Algo despierta...

ADRIÁN

¿Me está buscando? Hay que esconderse.

PEZ 2

Esconderse nunca funciona.

PEZ 1

Finalmente las redes nos encuentran.

PEZ 3

Las redes o nuestros recuerdos...

ADRIÁN

¡Callense!

PEZ 2

Sos muy chiquito para tener tanto silencio adentro...

ADRIÁN

¿Qué?

PEZ 1

Ya no te oímos cantar...

ADRIÁN

No puedo...

PEZ 3

Ya no te oímos intentar...

ADRIÁN

Dejen de hablar así, no es gracioso... no les sale bien.

PEZ 3

Hablar con rima es un arte.

ADRIÁN

Que a ustedes no les sale.

PEZ 2

Podrías intentarlo.

PEZ 3

A ver si por lo menos así se te escucha decir algo.

*El sonido parece alejarse.*

ADRIÁN

Se va...

PEZ 1

Si algo te tiene que encontrar...

PEZ 2

Ese algo te va a encontrar...

PEZ 3

En la profundidad se va a terminar.

*Comienzan a sonar voces infantiles y un adulto pidiendo orden.*

ADRIÁN

¿Qué es?

PEZ 2

Lo que abandonaste.

PEZ 3

Lo que te hicieron abandonar.

PEZ 1

Ya lo vas a entender.

PEZ 2

Para recuperar, hay que perder.

PEZ 3

Y lo que perdiste, te espera...

*Los peces apagan sus luces. Comienza a escucharse un coro de sardinas que desafina. Un pez globo ingresa y les pide callar.*

## Mucho más profundo. El Coro de sardinas.

PEZ GLOBO

Vamos a comenzar, vamos a calentar la voz... a ver, mejor dicho, a escuchar...

*Las sardinas comienzan a calentar excepto Adrián.*

PEZ GLOBO

Adrián por favor, sumate cuando quieras... a ver Marquitos, canta solo... (*Marquitos canta*), excelente, hasta ahí. Adrián... ¿No? Bueno, Lucia, ahora vos... (*Lucia canta*).

Muy bien Lucia, hasta ahí... Lucía... Lucía... gracias Lucia...

¡LUCIA!... gracias Lucia... ¿Ya empezaste fonaudióloga? Claro... empezá... así no te haces mal... Bueno, a ver... los escucho...

*Todas las sardinas cantan menos Adrián.*

PEZ GLOBO

Adrián... mové la boca, por lo menos mové la boca. Sigán calentando chicos...

Adrián, vamos a hablar...

*El coro hace sonidos extraños.*

PEZ GLOBO

Calienten con una canción... La mar...

*Las sardinas comienzan a cantar "La mar estaba serena"*

PEZ GLOBO

¡Lucia! Más bajito. Piano. Pianito. Pianísimo... Adrián, quiero que hablemos... hace tiempo que te noto triste...

CORO

Le mer este serene...

PEZ GLOBO

¿Qué te pasa?

CORO

Serene estebe le mer...

PEZ GLOBO

Antes le pedías permiso a las señas para que te dejen salir antes y venir...

¿Qué pasó?

CORO  
Li mir istibi sirini...

PEZ GLOBO  
Yo entiendo si no me querés contar, pero lo tenés que contar...

CORO  
Sirini istibi li mir...

PEZ GLOBO  
Es un desperdicio que te quedes callado con tu voz....

CORO  
Lo mor ostobo sorono...

PEZ GLOBO  
Yo no lo dogo... digo porque quiera solo que cantes...

CORO  
Sorono ostobo lo mor...

PEZ GLOBO  
Lo digo por vos... sos muy chiquito para tanto silencio.

CORO  
Lu mur ustubu surunu...

PEZ GLOBO  
¡El silencio ocupa espacio, aunque no creas!

CORO  
Surunu ustubu lu mur...

PEZ GLOBO  
¡Hasta ahí! Lucia... te estoy viendo. Hernan, Paolo y Micaela, se separan ya mismo... Lucia y Florencia, al frente, Marcos y Hernestina... ustedes guían... háganlo más bajito... si por lo menos cantaran bien...

CORO  
¿Qué?

PEZ GLOBO  
Que es maravilloso lo rápido que progresan... si hasta dan ganas que empiecen a ir a un coro profesional... otro coro, cualquier otro coro...

*Las sardinas comienzan a vocalizar con largos sonidos.*

PEZ GLOBO  
Adrián, sos muy chico para tanto silencio, quiero saber si no hablás porque estás

pensando, porque estas triste, porque estás enojado, porque hay algo que no querés decir...

*Las sardinas comienzan a vocalizar de manera desordenada, caótica.*

PEZ GLOBO

¡Tomemos un descanso! Se quedan quietitos practicando la respiración. Respiro y llevo el aire a la panza. Adrián, vos no, esperá que te quiero decir algo más.

*Las sardinas comienzan a respirar, el sonido de la respiración va en aumento...*

PEZ GLOBO

Sos muy chico para tanto silencio... SILENCIO HERNAN, respirá... tenés que hablar, tenés que cantar... puede ser que no sea conmigo... podes cantar con otra persona, hablar con alguien más... MÁS DESPACIO CHICOS SE VAN A DESMAYAR... quiero saber por qué te callás... TE CALLÁS LUCÍA que ahora hay que respirar... quiero saber si es porque estas triste o quizás pensás mucho... MUCHO BARULLO ESCUCHO... si hay algo que no querés decir... a mí... algo que no te guste... algo que te moleste... NO MOLESTES PAOLO, soltate el pelo... algo que no te guste... lo que sea... quiero saber porque no querés hablar... PAREN DE HABLAR, Micaela y Francisco, se separan... vos a mí me podes decir lo que quieras, ya lo sabes... no te guardes cosas... sos muy chiquito para tanto silencio, SILENCIO POR FAVOR... sos muy chiquito para guardar secretos... hablá Adrián, ¿me prometes que vas a hablar? No me prometes... lo vamos a tener que hablar con la dire, por tu bien, tenés que sacar eso que tenés adentro para afuera... ¡AFUERA! ¡Se acabó! Salgan al patio y estudian la letra... Adrián, vos no...

*Las sardinas salen apresuradas.*

PEZ GLOBO

Adrián, tenés la mejor voz de todo el coro. Por eso siempre vas adelante, al lado del micrófono. Tenés una voz muy linda para callarte tanto. Y aunque fuera una voz fea o una que necesite fonoaudiólogo, como la de Vanesa, todas las voces se tienen que escuchar. Todas. Adriancito... a ver... el silencio es importante. Nos permite escuchar. Y escuchar es importante. No puede haber música sin silencio. Pero no solo de silencios está hecha la música. Como no solo de silencios están hechas las cosas. Y vos sos muy chiquito para tanto silencio, Adriancito. Somos muchos los que queremos escucharte, Adrián. Si no querés hablar conmigo no hablés. No tenés que hablar conmigo. Pero no dejes de cantar. En algún lado tenés que cantar. Con alguien tenés que hablar. Nada puede robarte la voz, Adrián.

*El profesor sale. Adrián queda solo... silencio.*

*Los peces linterna encienden sus luces. Adrián desde otro lugar los mira. El silencio es total. Adrián avanza hacia ellos...*

ADRIÁN  
¿Por qué tanto silencio?

PEZ 1  
Eso es lo que todos se preguntan.

ADRIÁN  
Por lo menos no está ese ruido.

PEZ 2  
El silencio es peor.

ADRIÁN  
¿Cómo peor?

PEZ 3  
Si no se escucha el ruido, es porque quizás estás rodeado por él.

ADRIÁN  
Quiero salir, pero no veo nada...

*Los peces apagan sus linternas. Adrián queda rodeado por la oscuridad.*

## En el abismo de lo profundo. El Kraken

KRAKEN

*(una voz en la oscuridad)*

Adrián, te estaba esperando. Sos vos... pasá y ponete cómodo, de acá no vas a poder salir. La oscuridad que te rodea soy yo, es una forma de abrazo... vos viniste a buscarme, me golpeaste la puerta y pasaste. Acá lo profundo es para siempre... no digas nada, no hace falta. Me siento más a gusto con el silencio. Me siento mucho más cómodo si te quedas callado. Eso... no hay nada para decir.

*Los peces linterna encienden sus luces.*

PEZ 1

En el abismo.

PEZ 2

Que es más profundo que lo profundo.

PEZ 3

Los miedos se vuelven reales.

PEZ 1

En cuestión de segundos.

PEZ 3

No es fácil ver una salida.

PEZ 2

Parece ser todo pura caída.

PEZ 3

El Kraken es quien habla, Adrián quien no puede hablar.

PEZ 1

Pero aún él Kraken, que todo lo rodea...

PEZ 3

A Greta no ve llegar...

PEZ 2

Del abismo, que es profundo y oscuro, al parecer todavía puede salir.

*Greta corre. Va hacia Adrián. Observa la oscuridad alrededor.*

GRETA

¡Adrián! ¡Adrián! ¡Adrián!

ADRIÁN  
Greta...

GRETA  
Hace mucho que te busco...

ADRIÁN  
Sos una sirena...

GRETA  
¿Parezco pescado? (ríe) Soy Greta y Greta significa perla. Vamos antes que...

*El silencio se interrumpe por el sonido profundo.*

GRETA  
Está acá... ayudame a cantar para alejarlo. Tenemos que volver a la playa...

ADRIÁN  
No puedo, no quiero... no puedo.

GRETA  
Yo sé lo que significa Adrián...

ADRIÁN  
Yo...

GRETA  
“El que viene del mar” me lo dijo mi mamá, “el que viene del mar”, no “el que se queda en el mar”, tenemos que salir.

ADRIÁN  
No... yo no...

GRETA  
Ayudame.

ADRIÁN  
No puedo.

GRETA  
¿Por qué no cantás?

ADRIÁN  
No me sale.

GRETA  
Cantá como una sirena, Adrián. Tenés que alejar al Kraken.

ADRIÁN

No puedo. ¿Por qué no veo donde está el Kraken?

GRETA

Porque es lo oscuro en la oscuridad.

KRAKEN

¡Adrián! Estábamos hablando, mejor dicho, estabas callando... y te quedaba hermoso...

GRETA

¿Por qué te habla? ¿Lo conocés?

ADRIÁN

No. No sé...

GRETA

¿Quién es?

ADRIÁN

Creo que nadie.

KRAKEN

Yo te conozco. Siempre te veo, sos bueno jugando al fútbol, cuidando a los perros y tu canto...

GRETA

Ayúdame a espantarlo.

Adrián

No puedo.

GRETA

Ayúdame a cantar.

KRAKEN

Y tu canto ya no es necesario...

GRETA

Nos va a hacer daño...

ADRIÁN

Ya lo hizo...

*Un sonido espantoso proviene del Kraken.*

GRETA

¿Qué te hizo?

KRAKEN

¡Cuánta imaginación! Con tanta imaginación no te van a creer.

ADRIÁN

Me pidió que no hable, que no diga.

GRETA

¿Qué cosa?

ADRIÁN

Que es culpa mía.

KRAKEN

Cuánta imaginación... yo sólo te advertí que a los chicos que acusan no les creen.

GRETA

Yo te creo.

ADRIÁN

Pero vos vivís acá, en el mar.

GRETA

Yo no vivo acá. Nadie puede vivir acá.

ADRIÁN

Me quiero quedar acá...

KRAKEN

Por fin hablas con algo de sentido... acá sos bienvenido, es mejor no luchar por salir, es mejor quedarse... es más seguro...

GRETA

No le hagas caso, el mar lo podés visitar, pero no es un lugar para vivir, mucho menos esta profundidad oscura...

KRAKEN

Afuera hay luz, es cierto, pero también hay vergüenza.

GRETA

También hay cariño...

ADRIÁN

No quiero...

GRETA

Ayúdame a cantar...

ADRIÁN

No puedo...

GRETA

Cantar es como hablar. Cantá como una sirena, Adrián. Tenemos que alejar al Kraken.

KRAKEN

Mejor que la luz, la oscuridad, mejor que el bullicio el silencio.

GRETA

No le creas...

ADRIÁN

No quiero nada...

GRETA

¿Por qué?

ADRIÁN

Porque me da vergüenza... porque fue mi culpa. Mi perro se metió en el jardín del vecino...

*Un sonido espantoso sale del Kraken.*

GRETA

¿QUÉ MÁS? Hablar es como cantar...

KRAKEN

Vergüenza y culpa...

GRETA

Te escucho...

ADRIÁN

Mi perro se metió a su jardín y yo lo seguí. Después él me invitó a pasar a su casa...

KRAKEN

Una casa cómoda, silenciosa y oscura...

GRETA

¿Y qué más?

ADRIÁN

La casa se ponía cada vez más oscura....

KRAKEN

Y más cómoda...

ADRIÁN

Más silenciosa... me pidió que me calle.

GRETA

Yo soy tu amiga y te pido que no te calles.

*Sonido espantoso.*

ADRIÁN

Sentía que me hacía chiquito, se me nubló la vista, me faltaba la respiración...

KRAKEN

No debías salir a la calle y mucho menos entrar a otra casa que no fuera la tuya. Como ya dijo: es su culpa. La buena noticia es que acá la vergüenza no se ve...

GRETA

Un error no es tu culpa...

ADRIÁN

Me falta el aire, la casa es oscura, me pide que cante, pero yo no quiero cantar, quiero irme, me pide que cante y me escucha cantar, la casa es cada vez más oscura... no puedo respirar...no puedo salir... no me deja salir...

*Sonido espantoso.*

ADRIÁN

Yo me quiero ir, pero no me deja salir. Me pide que me quede, no me deja salir. Me habla de mi mamá y de lo triste que se va a poner. Me habla de mi mamá y de que algo malo le puede pasar. Que mejor me calle. Que no es malo callarse...

KRAKEN

*(en simultaneo)*

No es malo callarse, a fin de cuentas, si hablás es tristeza lo que vas a provocar.

ADRIÁN

No tengo que hablar... no tengo que cantar... no quiero cantar, no me sale la voz.

KRAKEN

Es lo mejor...

GRETA

Es lo peor... triste es no escucharte.

KRAKEN

Este es tu lugar, la oscuridad...

ADRIÁN

No puedo cantar, quiero salir de acá, pero no puedo cantar, no te puedo ayudar.

GRETA

Seguí las burbujas que salen de tu boca cuando hablás. Seguilas y vas a llegar arriba.

ADRIÁN

¿Y vos?

GRETA

Yo voy a estar ahí...

ADRIÁN

¿Y el Kraken?

GRETA

Seguí las burbujas Adrián. Hablá.

KRAKEN

Es inútil cualquier intento, no van a salir, mejor cállense de una vez. Mis tentáculos están a su alrededor...rodeo con mis tentáculos a Adrián, lo mantengo apretado contra mí...

ADRIÁN

Quiero salir... quiero respirar...

KRAKEN

Este es tu lugar, no podés salir, es un secreto que hay que cuidar.

ADRIÁN

Quiero salir... quiero respirar...

KRAKEN

Este es tu lugar, tu secreto...

ADRIÁN

Quiero salir...

PEZ 1

Adrián comienza a subir.

PEZ 2

Sigue las burbujas.

PEZ 3

Suben ondulando

PEZ 2

Sigue y sigue nadando.

ATÚN

Adrián, te queremos escuchar.

ADRIÁN

Pero no les va a gustar.

CABALLA

Aunque duela es mejor que el silencio.

PEZ 1

La oscuridad no se aleja, pero tampoco parece avanzar.

ADRIÁN

¿Cómo se sale de acá?

MEDUSA

Greta te dijo que sigas las burbujas, pero para que haya burbujas...

ADRIÁN

Ya sé...tengo que hablar...

PEZ GLOBO

¿Cómo te sentís?

ADRIÁN

Mal...

MEDUSA

Te vas a empezar a sentir cada vez mejor.

PEZ 3

Un halo de luz se deja ver en el agua.

PEZ GLOBO

Podemos nadar con vos.

MEDUSA

Vamos a nadar con vos.

PEZ 2

La oscuridad parece lejana, la luz se vuelve colores.

CABALLA

Un último esfuerzo Adrián...

PEZ GLOBO

Con la energía de un estribillo.

MEDUSA

Con la potencia de una cartuchera golpeando contra un auto.

ATÚN

Con la valentía de un pájaro en su primer vuelo.

MEDUSA

Con la determinación de una inspectora.

CABALLA

Con la fuerza de una ventana que se abre por el viento

PEZ 1

Los colores van tomando forma.

PEZ 2

El agua parece volverse cada vez más liviana.

PEZ 3

Los ojos pueden abrirse un poco más.

PEZ 1

Sigue

PEZ 3

Sigue.

PEZ 2

Sigue y llegó.

PEZ 1

Consigue llegar a la arena.

PEZ 3

Respira, se llena de aire.

PEZ 2

A lo lejos gritan su nombre.

VOZ  
¡Adrián!

VOZ  
¡Adrián!

PEZ 3  
Reconoce la playa, toca la arena.

PEZ 2  
El sol lo quema.

PEZ 1  
Entrecierra los ojos y ve a su mamá....

PEZ 2  
Ve a su mamá y a su papá...

PEZ 3  
Los ve correr hasta él.

PEZ 2  
Se abrazan.

*La luz disminuye y quedan solo encendidas las de los peces linterna.*

PEZ 1  
Todas las historias comienzan y todas terminan.

PEZ 2  
Y es sabido que el final siempre es un comienzo.

PEZ 3  
¿Y qué comienza acá?

PEZ 2  
Todos los comienzos están siempre en otro lugar.

PEZ 1  
Adrián salió del agua.

PEZ 3  
Abrazó con fuerza a sus padres.

PEZ 2  
Estuvo perdido pocos minutos.

PEZ 1  
Pero pocos minutos, para un niño perdido, es una eternidad.

PEZ 3

Se acercó a su mamá.

PEZ 2

Le dio un beso a su papá.

PEZ 1

Buscó a Greta con la mirada.

PEZ 2

Y empezó a hablar.

PEZ 3

Y el miedo se fue diluyendo...

PEZ 1

Porque se iba diluyendo el secreto.

PEZ 2

Hablaron de aquella tarde en que le sacaron la voz.

PEZ 3

A su mamá y su papá, se les llenó de mar los ojos.

PEZ 1

Y Adrián sintió de a poco volver su voz.

PEZ 2

Aún no canta.

PEZ 3

Pero va a volver a cantar.

PEZ 1

Porque hablar es como cantar.

PEZ 2

Porque sus canciones ya no debían ser secretas.

PEZ 3

Adrián entró a las profundidades, pero los monstruos siempre fueron más débiles que su canto.

PEZ 1

Y es que no hay secreto, no hay nada, ni nadie por lo que valga la pena perder la voz.

PEZ 3

¿Este es un final feliz?

PEZ 1  
Cada vez un poco más feliz...

PEZ 2  
¿Este es un comienzo feliz?

PEZ 1  
Cada vez un poco más feliz...

*Adrián tararea una canción. Los peces apagan sus luces. El silencio se diluye en el mar.*

FIN

Todos los derechos reservados.  
Buenos Aires (2023)

**Si usted está interesado en poner en escena este texto rogamos comunicarse con su autor/a:**  
**[guillebaldo.cba@gmail.com](mailto:guillebaldo.cba@gmail.com) [ricardoryser@gmail.com](mailto:ricardoryser@gmail.com)**

Centro Latinoamericano de Creación e Investigación Teatral CELCIT  
Buenos Aires. Argentina.  
[www.celcit.org.ar](http://www.celcit.org.ar)  
[correo@celcit.org.ar](mailto:correo@celcit.org.ar)

Asociación de Teatristas independientes para niños/as y adolescentes- ATINA  
(ASSITEJ Argentina)  
Web del centro [www.atina.org.ar](http://www.atina.org.ar)  
Contacto del centro [info@atina.org.ar](mailto:info@atina.org.ar)

Red Iberoamericana de Artes Escénicas para la Infancia y la Juventud de ASSITEJ  
[www.rediberoamericana.assitej.net](http://www.rediberoamericana.assitej.net)  
[rediberoamericana@gmail.com](mailto:rediberoamericana@gmail.com)

«Piense antes de imprimir. Ahorrar papel es cuidar el medio ambiente»